

Welcome / **B**ienvenidos
 The Parish of Sacred Heart & St. Benedict
 La Parroquia del Sagrado Corazón y San Benito
 Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time
 XXVII Domingo Ordinario
 October 2, 2016 / 2 de Octubre de 2016

Celebrating 139 years of service to God & the Community 1877-2016/
 Celebrando 139 años de Servicio a Dios y la Comunidad 1877-2016

Pastoral Staff

Pastor: Fr. Claudio Cabrera Carranza

Parochial Vicar: Rev. Robert Daniel Sullivan

PASTORAL OFFICE

680 College Street

Hollister, CA 95023

Telephone / teléfono: (831) 637-9212

Fax: (831) 637-7299

Office Hours : 9:00am-5:00pm

Email : info@shsbparish.org

Parochial Vicars: Rev. Dennis Peterson/Rev. Nicolas Milich (Latin Mass
 Chaplain)

In Residence: Rev. Heibar Castañeda

Business Manager: Mark Lema

PARISH SCHOOL

Office Hours / las horas de oficina:

7:30am to 3:30pm

670 College Street,

Hollister CA 95023

Phone: (831) 637-4157

FAX: (831) 637-4164

Liturgy/Music Coordinator: Steve Azzopardi

Faith Formation Coordinator: Jeanmarie Centeno

Formación de fe (Español): Maria S. Villegas

Adult Faith Formation: Sr. Mary Kelly

Wedding & Quincenera Coordinator: Ellen Emma &

Mariela Carmona

Parish School Principal: Rachel McKenna Ed.D.

Bookkeeper: Barb Montag



St. Benedict Church / La Iglesia de San Benito

1200 Fairview Rd

Saturday Masses / Misas en sábado

English 4:30 pm

Sunday Masses / Misas en domingo

Español 7:00 am

English 10:30 am

English 5:00 pm



Sacred Heart Church

La Iglesia del Sagrado Corazón

Corner of Fifth & College Sts., Hollister, CA 95023

Español 7:00 pm

English 8:45 am

Español 12:30 pm

English: Monday, Wednesday, Thursday 9:00 am

Latin: Sunday 10:30 am/Confession 9:45-10:15

Los misas en español: martes y viernes 9:00 am

miércoles 7:00 pm

Confessions / Confesiones Saturday / Sabado 3:30 and 6:00pm

WWW.SHSBPARISH.ORG



WWW.FACEBOOK.COM/SHSBPARISH



@SHSBPARISH

TODAY'S READINGS

First Reading — In spite of violence, destruction, and ruin, the just person, because of faith, will live (Habakkuk 1:2-3; 2:2-4).

Psalm — If today you hear his voice, harden not your hearts (Psalm 95).

Second Reading — Bear hardship with the strength that comes from God (2 Timothy 1:6-8, 13-14).

Gospel — Lord, increase our faith! (Luke 17:5-10).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

LET GO AND LET GOD

Many twelve-step programs use the phrase “Let go and let God.” In all their simplicity, these five words are the heart of today’s readings. For people who struggle with addictive behavior, these words plainly remind us that we can’t manage, control, or manipulate certain areas of our lives. How many times can we look back in our lives and find evidence of some plan at work other than our own? These are the moments when, for whatever reasons, we let someone greater than ourselves work the plan. We probably didn’t even recognize at the time that we were letting go of anything, but in retrospect, we see God’s hand and loving presence. It is our awareness of these moments that gives us the courage and initiative to let go again later on. It is this courage and initiative that are highlighted in today’s readings. We come to call it “faith.”

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — A pesar de la violencia, la destrucción y la ruina, el justo vivirá a causa de su fe (Habacuc 1:2-3; 2:2-4).

Salmo — Señor, que no seamos sordos a tu voz (Salmo 95 [94]).

Segunda lectura — Tolera dificultades con la fuerza que viene de Dios (2 Timoteo 1:6-8, 13-14).

Evangelio — Señor, aumentanos la fe! (Lucas 17:5-10).

Salmo responsorial: *Leccionario II* © 1976, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

CONFÍA MENOS EN TI Y MÁS EN DIOS

Muchos programas de doce pasos usan la frase “Confía menos en ti y más en Dios”. En toda su simplicidad, estas cinco palabras son el corazón de las lecturas de hoy. Para personas que luchan con alguna conducta adictiva, estas palabras nos recuerdan de manera categórica que no podemos manejar, controlar ni manipular ciertas áreas de nuestras vidas. ¿Cuántas veces podemos mirar hacia nuestro pasado y encontrar evidencia de algún plan elaborándose, diferente al nuestro? Estos son los momentos cuando, por cualquier razón, permitimos a alguien superior que nosotros que implemente el plan. En ese momento, incluso ni nos dimos cuenta de que estábamos dejando ir algo, pero en retrospectiva, vemos las manos y la amorosa presencia de Dios. Es nuestra conciencia de esos momentos lo que nos da el valor y la iniciativa para dejar ir algo más tarde. Son el valor y la iniciativa resaltados en las lecturas de hoy. A esto lo llamamos “fe”.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Our Ministries

MINISTRY DIRECTORY

Adult Faith Formation— Sr. Mary Kelly	637-9212
Sacred Heart Altar Society— Rose Davis	831-776-3270
St. Benedict Art & Environment— Mary Ellen B.	637-2879
Baptism preparation—Mariela Carmona	637-9212
Bible Studies— Sr. Dolores	637-9212
Choir—Music Ministries— Steve Azzopardi	637-9212
Divine Mercy Devotion	637-9212
Eucharistic Minister Training— Steve A.	637-9212
Faith Formation— Jeanmarie Centeno	637-9212
Fishes and Loaves— Paul Armbruster	637-8669
Lector training— Steve Azzopardi	637-9212
Lectors— Charlie Gallegos	637-4951
Eucharistic Ministers— Kathy Hough	801-0265
Altar Servers— Sean Haggett	634-0900
Migrant Campo Ministry— Graciela Garcia	245-5460
Ministry to the Elderly & Homebound Sr. Mary	637-9212
Sacred Heart Thrift Store— Marcella	637-7998
Serra International— Charlie Gallegos	637-4951
Youth Group— Ana Gomez	594-4469

DIRECTORIO DE MINISTERIOS

Hora Santa — Cesar y Diana	537-5544
Adoradores del Santísimo— Amparo Chavez	637-7783
Campos migrantes— Graciela Garcia	245-5460
Coros	Efrain Parra 638-1663
	Irene Casas 637-7036
	Linda & Lupe 637-5117
Divina misericordia— Ana Monteon	637-6072
RICA para adultos— Sr. Mary Kelly	637-9212
Formacion de Fe— Maria Socorro Villegas	637-8291
Encuentro matrimonial— Ramiro & Eva G.	524-2946
12 Apostoles— Irma Rivas	245-9206
San Juan XV— Epifania	637-6089
Saludadores— Ana & Alejandro Martinez	637-2358
Lectores— Rosy Segura	637-9212
Ministros de Eucaristia— Humberto Q.	637-9125
Monaguillos— Rosie Lopez	637-4368
Sociedad Guadalupana— Marlene Salcido	637-3694
Tienda Sagrado Corazon— Marcella	637-7998
Grupo de jovenes “Meraki”—Oscar Sanchez	245-7686

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gal 1:6-12; Ps 111:1b-2, 7-9, 10c;
Lk 10:25-37
Tuesday: Gal 1:13-24; Ps 139:1b-3, 13-15;
Lk 10:38-42
Wednesday: Gal 2:1-2, 7-14; Ps 117:1bc, 2; Lk 11:1-4
Thursday: Gal 3:1-5; Lk 1:69-75; Lk 11:5-13
Friday: Gal 3:7-14; Ps 111:1b-6; Lk 11:15-26
Saturday: Gal 3:22-29; Ps 105:2-7; Lk 11:27-28
Sunday: 2 Kgs 5:14-17; Ps 98:1-4; 2 Tm 2:8-13;
Lk 17:11-19

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gal 1:6-12; Sal 111 (110):1b-2, 7-9, 10c;
Lc 10:25-37
Martes: Gal 1:13-24; Sal 139 (138):1b-3, 13-15;
Lc 10:38-42
Miércoles: Gal 2:1-2, 7-14; Sal 117 (116):1bc, 2;
Lc 11:1-4
Jueves: Gal 3:1-5; Lc 1:69-75; Lc 11:5-13
Viernes: Gal 3:7-14; Sal 111 (110):1b-6; Lc 11:15-26
Sábado: Gal 3:22-29; Sal 105 (104):2-7; Lc 11:27-28
Domingo: 2 Re 5:14-17; Sal 98 (97):1-4; 2 Tim 2:8-13;
Lc 17:11-19



†=Deceased / Difuntos

Saturday / Sábado, October 1/Octubre 1

4:30pm †Frank M. Martin
7:00pm †Manuel Trujillo/†Teresa Esqueda

Sunday / Domingo, October 2/Octubre 2

7:00am †Josefa Ruiz Sanchez/†Margarito Sanchez
8:45am †Ruth Miranda/†Eugene Gilroy
10:30am †Margarito Salinas
12:30pm †Juana and Victor Mendoza
5:00pm †Clara Bettencourt

Monday / Lunes, October 3/Octubre 3

9:00am No intention (Priests on retreat)
7:00pm No intention

Tuesday / Martes, October 4/Octubre 4

9:00am No intention

Wednesday / Miércoles, October 5/Octubre 5

9:00am No intention
7:00pm No intention

Thursday / Jueves, October 6/Octubre 6

9:00am No intention

Friday / Viernes, October 7/Octubre 7

9:00am No intention

Saturday / Sábado, October 8/Octubre 8

4:30pm Respect Life
7:00pm †Luis y Josefina Munoz/Respeto a la Vida/
†Rosario Moreno

Sunday / Domingo, October 9/Octubre 9

7:00am †Guadalupe Ruiz
8:45am †Rudy Chavarria
10:30am †Theresa Goulart
12:30pm †Gloria Barocio/†Felix y Refugio Robles y
Familia
5:00pm †Rosario B. Enderez

Prayer for the Sick & Homebound

Loving God, Jesus your Son, went about doing good and healing all, your gifts of love are countless and your goodness infinite.

We ask your blessing on the members of our parish who are ill and those who are homebound.

Give them strength in body, courage in spirit and patience in pain. We give you thanks for the gift of their lives. Sustain those who suffer the loss of well-being, mobility, and freedom. We place them into your hand in the name of Jesus your Son, and the Holy Spirit. Amen.

Please pray for the following people: October/Octubre

David Quintero
Judy Thomas
Alejandro Garcia
Cynthia Dawson
Dolores Alvarez
Art Sozas
Bill Coates
Nellie Pena
Andrew Pena
Rosario Cardinelli
Pauline Cardinelli

Jose Ernesto Viacava Rocca
Marie Kroger
Nilda Samame Leon
Guadalupe Carrillo
Grelia Samame Leon
Arthur James Biesrdine
Ramon Amaya
Guadalupe Sosa
Joe McManus
Michael Wenger
Marlene Bedolla
Paul Ortiz
Ivan Gutierrez
Leo Soares

October/Octubre

Albert C. Aiello
Manuela Pena
Eileen Compagno
Nemecio F. Toledo
Mariela Barreto-Gutierrez
Guadalupe Carrillo
Evelyn P. Paura
Marie A. Lopes
Jesus E. Quintero
Florencio Bernal Ayala

Pray for the Dead

Oración por los difuntos

Mariela Barreto-Gutierrez
Clara Andrade Bettencourt
Florence Ottoboni
Inez "Sissy" Tiscareno
Gloria Jean Grimsley
Albert Sosa Castaneda
Jack Smiley
Alice Jane Rivera

Latin Mass

Sacred Heart Church is the new site for the Traditional Latin Mass in the Monterey Bay Area. On Sundays every week, there will be Confession in English and Spanish from 9:45-10:15 a.m., and a Sung High Latin Mass at 10:30 a.m. The Latin Mass Chaplain is Fr. Nicholas A. Milich. For more information, email LatinMass@shsbparish.org or visit www.shsbparish.org/latin-mass. See the Facebook page at www.facebook.com/MontereyLatinMass. Sung High Mass will be held every Sunday at 10:30 a.m., Holy Days schedules may vary (see weekly bulletin for updates). We have coffee and snacks after each Sunday Mass unless otherwise posted. Please come by and say hello; there is always plenty to share.

Misa en latín

Iglesia del Sagrado Corazón será la nueva sede de la misa en latín tradicional en la bahía de Monterey. Los domingos cada semana, habrá una confesión en Inglés y Español de 9:45-10:15 a.m., y una masa de alta Sung América a las 10:30 a.m. La misa es el P. Capellán América Nicholas A. Milich. Para obtener más información, correo electrónico LatinMass@shsbparish.org o visite www.shsbparish.org/latin-mass. Ver la página de Facebook en www.facebook.com/MontereyLatinMass. Sung misa mayor se llevará a cabo todos los domingos a las 10:30 a.m., los horarios pueden variar Días Santos (ver boletín semanal para las actualizaciones). Tenemos café y aperitivos después de cada misa dominical menos que se indique lo contrario. Por favor, ven a saludar; siempre hay mucho que compartir.

Donations of Harvest Décor Sought

The Art and Environment Committee will happily accept donations of pumpkins and squash for harvest décor. There is a basket on the table at the back of the church. Many thanks!

Simbang Gabi Final Meeting

All are invited to the final meeting of Simbang Gabi (a 9-day novena to the Blessed Mother), which will take place Nov. 5 at 6 p.m. in St. Benedict Hall. The meeting will not only reach a consensus among participants, but provide an opportunity to share ideas and concerns. For more info, contact Danilo Villarico at 831-524-1118.

WINGS--Women In God's Spirit

Attention all women: Join us for the 2016 Fall season of WINGS. Each meeting includes a guest speaker, prayer, reflection and fellowship. WINGS will meet on six Mondays (every other Monday): Sept. 12 and 26; Oct. 10 and 24; and Nov. 7 and 21; 9:30-11:30 a.m. at St. Benedict's Hall. The final meeting, on Nov. 21, will include Mass and a pot-luck lunch. Come join us for one or all meetings. For more information, contact Jennie Watt at jenniejwatt@yahoo.com or Ruth Ann Robinson at 831-630-0880.

MASS AT CALVARY CEMETERY

Everyone is invited to participate in a bilingual Mass celebrated at **5 p.m. every first Wednesday** of the month at Calvary Cemetery. Those who passed away the previous month will be remembered at this Mass.

Office of Faith Formation

Faith Formation Class Calendar 2016

Elementary Catechism Classes in Spanish

Tuesday, Oct. 4 Regular class 4-5:45 p.m. (grado 1-3) 4-6 p.m. (grado 4-12)

Elementary Catechism Classes in English

Thursday, Oct. 6 Regular class 4-5:45 p.m. (grades 1-3) 4-6 p.m. (grades 4-12)

Bilingual Catechism Classes

Saturday, Oct. 8 Regular class 9-11 a.m.

Teen Confirmation Faith Groups

Sunday, Oct. 2 Regular faith group meeting 6:30-8:30 p.m. (meet at Sacred Heart Church, end at the school)

La oficina de formación de la fe

Calendario de clases para catecismo 2016

Clases de primaria catecismo en Español

Martes, el 4 de Octubre Clase regular 4-5:45 p.m. (grado 1-3) 4-6 p.m. (grado 4-12)

Clases de primaria catecismo en Inglés

Jueves, el 6 de Octubre Clase regular 4-5:45 p.m. (grades 1-3) 4-6 p.m. (grades 4-12)

Las clases de catecismo bilingüe

Sabado, el 1 de Octubre Clase regular 9-11 a.m.

Jóvenes que se preparan para la confirmación

Domingo, el 2 de Octubre Reunión de la fe grupo regular de 6:30-8:30 p.m. (se reúnen en la Iglesia del Sagrado Corazón)

Youth Group Invites New Members

The youth group "Meraki" invites all young adults 18 years and older to its Friday meetings from 7:30-9 p.m. at the meeting room next to the Sacred Heart School Gym. For more information, contact Lupita at 831-200-4007.

Grupo de Jóvenes Invita Nuevos Miembros

El grupo de jóvenes "Meraki" invita a todos los jóvenes de 18 años en adelante a sus reuniones todos los viernes de 7:30-9 p.m. en el salón de juntas que está al lado del gimnasio de la escuela del Sagrado Corazón.) Para más información, llamar a Lupita al 831-200-4007.

1st Saturday Fatima/Pro-Life Rosary Devotion

Please join us at the 1st Saturday Fatima/Pro-Life Rosary Devotion service at St. Benedict's Church at 3:45 p.m. prior to the 4:30 p.m. Mass.

We remember God's given plan for a "Stairway to Heaven" and Our Lady's promise at Fatima to those who complete a five consecutive 1st Saturday devotion to her. We hope to see you there on the following dates:

- ◆ October 1
- ◆ November 5
- ◆ December 3

Walk For Life October 15

Please join the Sacred Heart/St. Benedict team for the Walk For Life on October 15. Registration opens at 8 a.m. and the walk begins at 9 a.m. Meet at the Hollister Pregnancy Center at 483 Fifth St. (across from the library, on the corner). Questions? Contact Claire Gastello at 831-638-9729.

Caminar por la Vida 15 de octubre

Por favor unirse al Sagrado Corazón/St. Benedict equipo para la caminata por la Vida el 15 de octubre El registro se abre a las 8 a.m. y el paseo comienza en 9 a.m. se reúnen en el Centro de Embarazo Hollister en 483 Fifth St. (al otro lado de la biblioteca, en la esquina). ¿Preguntas? Póngase en contacto con Claire Gastello al 831-638-9729.

Rite of Christian Initiation of Adults

In the Church today, the RCIA, a structure lost for centuries, has re-emerged since the Second Vatican Council. The Church community today wants to give spiritual birth to new members. To give birth to new members was fundamental to the Christian life of apostolic times. The RCIA as it is envisioned in the recent documents of the Church, is not a program. It is a process, a way of being church, an essential part of parish life. This process is based on the premise that conversion, the coming to faith, is an on-going life-long process. The catechumenate belongs to the parish and is built on the principle that the community hands on the tradition. The initiation of adults is the call of all the baptized and not just of a select few.

This process allows for reflection and interaction which enables catechumens and candidates to come to grips with their own stories and how God has been working in their lives.

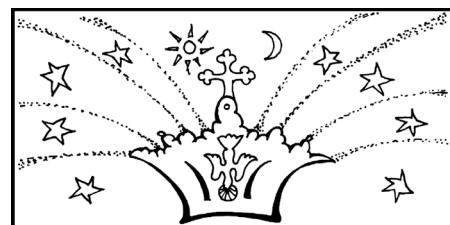
We invite adults 18 years and older who have not been baptized in any Christian denomination and those adults who are already baptized in another Christian denomination who perhaps are seeking Full Communion of the Catholic Church to join us for Inquiry. This process will enable you to seek out the information and help that you may need. We are grateful to the members of our parish family who have invited our Inquirers to their homes.
Give Sr. Mary Kelly a call at 831-637-9212.

Altar Society Meeting

The next Altar Society meetings will be held on Tuesday, Oct. 4 at 1 p.m. in the Pastoral Office on College Street. New members are welcome.

Fall Ministers of the Word Gathering

Brother and sister ministers of the Word: Ann Ross has opened her home located at 1740 Brentwood Ct. in Hollister for fellowship, study and praise on Saturday, Oct. 22 from 11 a.m. to 2 p.m. For more information, call 831-265-7540.



Sacred Heart Parish School

Preschool to 8th Grades

Office Hours / las horas de oficina: 7:30am to 3:30pm
670 College Street, Hollister CA 95023
Phone: (831) 637-4157 FAX: (831) 637-4164

Principal: Dr. Rachel McKenna
rmckenna@sacredheartschool.org
Business Office: Barb Montag
bmontag@sacredheartschool.org

AMA 2016

Annual Ministries Appeal

Thank you so much for your pledges to the Annual Ministries Appeal. Your support means a great deal to our parish, most of all it is a commendable expression of your faith.

Muchas gracias por tus promesas a la Apelación Anual Ministerial (AMA). Su apoyo significa mucho para nuestra parroquia, loable de su fe.



FINANCIAL REPORT

Weekend of September 24-25

2016

Fin de semana 24 y 25 de Septiembre 2016

REPORTE FINANCIERO



Plate Collections—Saturday / Sunday

Second collection	\$9,418.50
Latin Mass	\$2,432
AMA pledges	\$1,224
	\$86,839.00

Colecta sábado y domingo

Segunda colecta
misa en latín
AMA promesas



Mid-week Collection (A mitad de semana Colección) \$757; Electronic Collection (Colección electrónica) n/a; Pledge Goal (Meta Promesa) \$38,700 Amount Promised (Cantidad Prometida) \$87,253

Second Collections 2016

Oct. 2 Respect Life

Thank you for your generosity!

Segunda Colecta 2016

2 de Octubre Respeto a la vida

Gracias por su generosidad!

The Prayer of the Parish

Come and spend time with the Lord!

Sacred Heart Church

Every Sunday from 1pm to 3 pm

Wednesdays after 9 am Mass to 5 pm. Hora Santa 6-7;
Mass 7-8 p.m.

We need adorers for the Blessed Sacrament from 9:45am to 5 pm. Sign up for a time of worship at Sacred Heart Church.



CHAPLET OF THE DIVINE MERCY

Sacred Heart Church

Wednesdays in Spanish after the 9:00am mass

Thursdays in English at 2:00pm

First Wednesday of each month in Spanish at 3:00pm
(with Adoration of the Blessed Sacrament)

St. Benedict Church

Saturdays in Spanish before the 7:00pm mass

Sundays in Spanish before the 7:00am & 12:30pm masses



La Oración de la Parroquia

¡Ven adorar al Señor!

Iglesia de Sagrado Corazón

Todos los domingos a las 1:00pm—3:00pm

Miércoles después de misa de 9:00am—7 pm

Necesitamos adoradoras para el Santísimo Sacramento 9:45am—5 pm. Por favor, registrarse para un momento de adoración en la Iglesia del Sagrado Corazón.

CORONILLA DE LA MISERICORDIA

Iglesia de Sagrado Corazón

Miércoles en español después de la Misa de 9:00am.

Jueves en inglés a las 2:00pm

Primer Miércoles de cada mes en español a las 3:00pm
(junto con Hora de Adoración al Santísimo)

Iglesia de San Benito

Sábados en español antes de la Misa de 7:00pm

Domingos en español antes de Misa de 7:00am y 12:30pm

Pray the Rosary

Pray the Rosary and the Novena to our Mother of Perpetual Help every Tuesday at 3:15 pm in the Meeting Room of the Pastoral Center, 680 College St. Everyone is welcome!



Oración del Rosario

*En Inglés en el Centro Pastoral,
680 College St.
Martes a las 3:15pm
Todos Bienvenidos!*

Grupo de Oración de los XII Apóstoles

*Nos reunimos todos los Jueves de 7:00-9:00pm en la Iglesia Sagrado Corazón.
Donde hay alabanza, predicación y oración. Se ofrece cuidado de niños.*

Deadline for bulletin requests is, FRIDAY the week prior by 2:00pm. E-mail Address: bulletin@shsbparish.org. Thank you for including the date, time, location and contact phone number as well as the name of the sponsoring ministry, organization or group.

Nuestro plazo para recibir anuncios es **VIERNES de la semana previa a las 2:00 de la tarde.** Esta disponible este correo electrónico; bulletin@shsbparish.org. Por favor incluir su nombre, teléfono y grupo organizador en el correo electrónico.

#852400

Sacred Heart Church
Hollister, CA

Contact:

Email:

bulletin@shsbparish.org

Software

Microsoft Publisher 2010

Adobe Acrobat XI

Windows 7

Printer

Adobe PDF

Transmission Time

Tuesday 3:00pm

Sunday Date of Publication

September 20, 2015

Number of pages sent

1 through 7

Special Instructions